

神 富 士 コ イ ン

東京千代田区神田鍛冶町3-2-4第2富士ビル1階
TEL. 03-3253-0005
●営業時間/AM10:00-PM6:30(月~金)
AM10:00~PM4:00(土)
●日・祝定休

林 慧 娟 氏
法 政 道 書 局

僑 心 僑 聲

・発行人 詹 德 薫
・編集人 編集委員会
・〒101-0045 東京都千代田区神田
鍛冶町3-2-4第2
富士ビル2F
・電 話 03-3254-2201
・FAX 03-3254-2202
・本紙は留日台湾同胞の動
向を伝える情報紙です

・購読料 1部250円
・年間3000円(送料・税込)
・月一回20日発行
・郵便振替口座
00170-0-165216
・振込銀行口座(普通預金)
東京三菱銀行神田支店
口座番号010-0586256
キョウシンキョウセイセントクン



万俊作氏画「迎春富士」(3めんに関連記事)

留日東京華僑総会
理 監 事 一 同

謹 賀 新 年

張 炳 澄



年 頭 所 感

留日東京華僑総会

会 長 詹 德 薫



華僑の皆様、記念すべき二〇〇〇年の新春を迎え、心より御祝辞を申し上げます。昨年も皆様から温かいご支援、協力を賜わり、厚くお礼申し上げます。

これからの緊急課題は
在日華僑の連絡網作り

華僑の皆様、記念すべき二〇〇〇年の新春を迎え、心より御祝辞を申し上げます。昨年も皆様から温かいご支援、協力を賜わり、厚くお礼申し上げます。

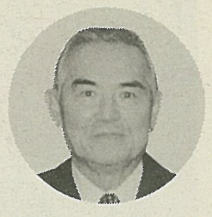
たない在日華僑の人たちの救済は大変困難になります。ですから最悪のそうした事態を招かないために、在日華僑の連絡網を至急で作らねばと憂慮している次第です。その方法として私がいま考えていることは(これは代表処にもぜひ支援協力をお願いしたいのですが)まず本紙「僑心僑聲」の読者リストからスタートすることです。もちろんブライバシーの保護には万全の配慮をして、このリストをもとに在日華僑の名簿を作成。さらに読者や関係者の皆様に呼びかけて、知人、友人、親戚の方々にも協力をお願いして頂く。そしてできれば希望者の方に、それぞれサークルのリーダー役になって頂く。このようにして順次その輪を広げて名簿を整備していくことにも、このことがいかに大事であるかという気運を盛り上げていく。そうすれば比較的早く連絡網作りも可能になるのでは—と、このように考えておりますので、ご支援の協力のほど、なにとぞよろしくお願い申し上げます。

新年のご挨拶

台北駐日経済文化代表処

代表 莊 銘耀

■日本との深い絆を確信
 近年、日本と中華民国の絆が強化されております。これは慶賀にたえません。まず冒頭に、昨年九月二十一日未明に発生しました集集大地震(中部大地震)に際し、日本政府および日本国民の皆さまから、物心両面にわたる多大の支援をいただきましたことに対し、厚く御礼を申し上げます。皆さまの承知のとおり、



あの日震はマグニチュード七・六という、台湾では過去最大のもので、多数の犠牲者と多大の物的被害をもたらしました。発生以来、世界中から救援の手がさしつけられました。特に日本からは小淵首相の迅速な決断のもとに、どの国よりも早く、また最大規模の国際救助隊と医療隊を派遣して下さり、加えて多額の義援金および大量の援助物資をお贈りいただきました。

また民間の方々からも心温まる励ましとともに多くの義援金をいただき、ボランティアの方々も被災地に駆けつけて下さりました。この日本全体の「雪中送炭」に、台湾は国民あげて深く感謝するとともに、日本の友情を再確認し、心より感謝いたしております。

日本をはじめ世界からの支援を心の支えとし、われわれは地震からの復興を機に、新たな台湾を建設する所存であります。本日にあがり、ご挨拶いたしました。また、昨年十二月四、五日の両日に台南で「アジア・オープン・フォーラム」第十一回会議が開かれ、連戦副総統が会場で日華協力関係の強化を訴えるとともに、李登輝総統が台北で日本側参加者の方々と会見し、将来訪日したい旨を表明しました。精神面は言うに及ばず、経済関係、文化関係などいすれも、この数年、在日華僑の面をとりましても、両国関係の指導部では世代の交替が進んでおられますが、この絆はますます深まっております。そのなかで本年は各種の絆はますます深まっております。

■華僑同胞との連携強化
 また、台湾における華僑同胞が各国との友好を築くのに、世界に在在する華僑同胞の力は欠かせないものとして、在日華僑の便意を高めるべく、

■国際社会に二層の貢献
 国際社会において、この十数年にわたるわが国の「静かなる革命」は、発展途上国が改革に向かうための模範例となっており、さらに昨年の大震災によってわれわれは世界の友情と絆の強さを実感いたしました。台湾における中華民国は、これを「二層の貢献」として、国際社会に貢献してまいります。

■今年も内需は成長路線
 経済におきましては、震災による影響が一時懸念されましたが、かえって復興特需により、地震翌月の十月には輸出が前年同月比三・二・五増を記録し、輸入は三〇・四パーセント増となり、いずれも単月の成長率としては過去最高を記録しました。さらに十一月の

自由と民主の信念を一層強め 諸事好転するように努力

関係のいっそうの強化と、東アジアの安定と平和促進のため、日本の方々の協力を得ながら李総統の来日が実現できるように努力いたします。

■台湾関係の改善を望む
 双方が関係の改善を望むなら、虚構ではなく、まずこの現状認識から出発しなければなりません。われわれは現実存在するこの構造

うらなことを期待しております。とくに本年は、兩岸双方の世界貿易機関(WTO)への加盟が有力視されております。

心橋

風声

小銭を募金箱にはらばらと入れ「動いていれはもつと入れられるのに、ゴメンネ」と高校生が笑顔で言う。台湾の大地震で募金活動をしていた人から聞いた話だが「現地は大変なんですよ。頑張ってください」と何度も声をかけられたという。本コラムもそうだが、現場に何度か居合わせたが、募金に立つ側も苦しむ方も、いずれも表情は明るかった。なぜなのか?

その金がかたえ百円であったと、確実に被災者の人々の支援に回されるという相互信頼が暗黙のうちに成立しているからだ。今回の大震災は、大きな不幸だったからといって、日本の支援に台湾の各方面から

感謝するだけでなく、日本の方々の友情を再確認し、心より感謝いたしております。日本をはじめ世界からの支援を心の支えとし、われわれは地震からの復興を機に、新たな台湾を建設する所存であります。

■台湾関係の改善を望む
 双方が関係の改善を望むなら、虚構ではなく、まずこの現状認識から出発しなければなりません。われわれは現実存在するこの構造

うらなことを期待しております。とくに本年は、兩岸双方の世界貿易機関(WTO)への加盟が有力視されております。

聞こえる中国の「高笑い」

「とみすから復興に尽力しながら二十万ドルの義援金を贈った。その前にもコンソバ難民支援に三億ドルの無償貸与を約束している。地震があったから」との約束が反故にされた話はない。発表当時台湾内部の一部に「多すぎるのでは」との批判の声が確かにあったが、逆に

が新たに台湾に向けた新型ミサイル基地を江西省に建設中であることが判明した。台湾への脅威は飛躍的に増大する。ミサイルばかりか、航空機、潜水艦と最新型兵器の輸入に余念がなく、空母まで持つとしている。また、空母まで持つとしている。また、空母まで持つとしている。

■今年も内需は成長路線
 経済におきましては、震災による影響が一時懸念されましたが、かえって復興特需により、地震翌月の十月には輸出が前年同月比三・二・五増を記録し、輸入は三〇・四パーセント増となり、いずれも単月の成長率としては過去最高を記録しました。さらに十一月の

うらなことを期待しております。とくに本年は、兩岸双方の世界貿易機関(WTO)への加盟が有力視されております。



代表処での新年会のあと、莊銘耀代表は中華連合總會などを年賀訪問した。(写真は中華連合總會で、中央座から左から莊代表、蔡仲秋中華連合總會会長、右は羅明珠東京華僑婦女會会長)

代表処で新年会

台北駐日経済文化代表処は、一月五日正午から東京・芝白台の同処で新年会を開いた。代表の新年あいさつにあたり、交流協会後援理事長が、「台湾大地震への日本の協力は、五年前の阪神大震災の時の台湾の皆様への温かい支援への僅かばかりの返返し。地震後の驚異的な復興ぶりには心から敬意を表したい。また日本はいま少子化に苦しんでいるが、台湾では出生率が高いと聞いており、これも大いに見習いたい」と祝辞を述べた。続いて中華連合總會蔡仲秋会長が「連戦副総統の総統選挙に際しての支援を心から感謝し、今年も早くから年々華僑のために支援をよろしく」と述べ、乾杯の音頭をとって宴に入り、新年を祝い歓談のあと、なごやかなうちに解散した。

金地金・Pt地金の売買
 資産、投資を目的とした
 不要貴金属(スクラップ地金)の買取
 本社店頭

■本社店頭で、超破格値の宝飾品各種掘り出し物多数を常に展示。新作も続々入荷しております。
 ■ぜひ一度ご来店を!

JR御徒町駅北口・南口より1分
 地下鉄日比谷線御徒町駅より0分
 地下鉄銀座線東上野広小路駅より5分

株式会社 ネットジャパン
 NET JAPAN Co., Ltd.
 本社 〒110-0005 東京都台東区上野5-24-16 借楽ビル
 Tel.03-3832-6511/Fax.03-3832-6510
 大阪支店 〒542-0081 大阪市中央区南船場3-1-8 南船場大治ビル5F
 Tel.06-6258-7451/Fax.06-6258-7450



味で、我々も

一、今から四百余年前(一五五三年、ポルトガルの植民地になったマカオが今月二十日返還される。中華民国とポルトガルは正式な国交がないため、中華人民共和国に返還される。しかし、マカオには多くの華僑同胞が居住している。こうした事情から、今回のマカオ返還は中華民族を干すという口実で、強引にマカオを植民地にした。そして今から一、二年前の一八八七年(光緒十三年)、

香港の失敗繰り返すな

日本大学大学院教授 政治学博士 莊海樹

「マカオはもともと広うれしく、慶祝の意を表したい。」
二、マカオはもともと広うれしく、慶祝の意を表したい。
三、四四六年前の一五五三年(明朝嘉慶三年)、植民地主義と航海術の発達したポルトガルは、浸水貨物を干すという口実で、強引にマカオを植民地にした。そして今から一、二年前の一八八七年(光緒十三年)、

「マカオの情勢と中国の民主化の前途について」が講演会開く

周知の通りマカオは昨年十二月二十日、ポルトガルから中国に返還された。

「マカオの情勢と中国の民主化の前途について」と題する講演会を開いた。これについて日本中華連合会は昨年十二月九日に東京大飯店で開いた第二十八屆臨時会員代表会議のあと、日本大学大学院教授莊海樹氏と東

マカオは正式にポルトガルの領土になった。四、マカオの返還後、中華人民共和国政府は、もつと人権を尊重し、民主制度を堅持し、継続的に居住している華僑同胞が、高度な自治権「高度な民主」「高度な自由」「豊かな生活を維持向上できるように要望したい。また、一国二制度を實施した香港の失敗を繰り返さないように進言したい。
五、中華民国は李登輝總統、連戦副總統のリードのもとで、先進国並の十分な民主・自由・均富の生活を謳歌している。九月二十一日の集大震災も急速に復興が進んでいる。その前に

李登輝總統は、「兩岸の關係は国と国との特殊な關係である」と明言された。われわれは中華人民共和国もこれに賛同し、兩岸國權の事実に存在を認め、平和を尊重し、理性的対等の原則にもとづいて、積極的に交流對話をし、共に民主・自由・均富な新中国を建設することができると、切に願っている。
六、最後に、中国の民主平和統一について、次の四点を進言しておきたい。
①汪道涵が早く中華民国台湾を訪問し、平和交流の問題について対談するよう要望したい。
②両政府の指導者が対等平和に対談するよう要望したい。
③台湾は高度な技術と優秀な人材をもって中国大陸の民主化、経済振興に協力したいと願っている。その希望を実現させたい。

李登輝總統は、「兩岸の關係は国と国との特殊な關係である」と明言された。われわれは中華人民共和国もこれに賛同し、兩岸國權の事実に存在を認め、平和を尊重し、理性的対等の原則にもとづいて、積極的に交流對話をし、共に民主・自由・均富な新中国を建設することができると、切に願っている。
六、最後に、中国の民主平和統一について、次の四点を進言しておきたい。
①汪道涵が早く中華民国台湾を訪問し、平和交流の問題について対談するよう要望したい。
②両政府の指導者が対等平和に対談するよう要望したい。
③台湾は高度な技術と優秀な人材をもって中国大陸の民主化、経済振興に協力したいと願っている。その希望を実現させたい。

「蘇東波」の後の「南風」

東海大学法学部教授 劉得寬

マカオ(澳門)は香港南西64kmの珠江河口に位置し、大陸に続く半島と二つの島からなる。総面積一八・七〇平方km、人口約42万人で、住民の97%が中国人。公用語はポルトガル語と広東語。
西曆一五三三年(約四五〇年前)、ポルトガル人が居住と貿易権を取得。一八八七年、「葡清条約」により割譲(領有)。一九五一年、ポルトガル海外州。一九七九年、中国であることが承認された。86年、北京で返還交渉が開始され、84年中英香港返還合意、87年四

「中台のきずな」

後戻りできない

台湾の清涼飲料会社「納姆内(ラムネ)」が昨年、今春の總統選挙に出る各候補者のイラスト付きラムネを売り出した。各陣営に「後援会の土産にも」用命を」と宣言し、決起集会の日程を事前につかんで会場周辺

「中台のきずな」

後戻りできない

台湾の清涼飲料会社「納姆内(ラムネ)」が昨年、今春の總統選挙に出る各候補者のイラスト付きラムネを売り出した。各陣営に「後援会の土産にも」用命を」と宣言し、決起集会の日程を事前につかんで会場周辺

から今年(99)にかけて、手りゅう弾や爆弾事件19件、昨年の殺人事件26件、今年32件。日本政府はマカオへの旅行者に、渡航への注意喚起を求めている。これは、二十世紀終わりの中華圏の急激な経済発展が生み出した「あだ花」ともいえる。
②売れ残る不動産 (中国資金流入によるバブル化の結果、七千戸のマリション、一万棟のオフィスの半分が売れない。半値にしても売れないのが実情。
③言論の自由について マカオ立法会唯一の民主派議員呉昌民(42歳)が「マカオ立法会唯一の民主派議員」と位置付けている。これには、歴史的、政治的、法律的、および現実的な根拠がある。台湾は中国が「地方政府」または「離反した省」ではない。
④兩岸統一問題については91年の国家統一綱領に基づき、兩岸が「理性、平和、対等、互恵の前提のもとで、

「世論調査とぴったり一致する」といって、国民の連戦候補、同党を除名された宋楚瑜候補がほぼ五角、野党民主進歩党の陳水扁候補は生産量を抑えている。写真は右から、陳水扁、宋楚瑜、連戦の各候補。左端は李登輝總統

「世論調査とぴったり一致する」といって、国民の連戦候補、同党を除名された宋楚瑜候補がほぼ五角、野党民主進歩党の陳水扁候補は生産量を抑えている。写真は右から、陳水扁、宋楚瑜、連戦の各候補。左端は李登輝總統

「民主、自由、均富」を建前に。
四、中国民主化の前途について
中国は今、国内にもかなりの問題をかかえている。国有企業の停滞、不良債権、汚職、失業、民工潮、人口法論功、少数民族、環境汚染等々の問題である。
二十一世紀は「情報化」の世紀。情報スーパーハイウェイ。「情報のトンネル効果」(無孔不入)で、連東欧共産国家が崩壊した。同じことで、いずれ中国の民主化も加速するだろう。中国はいままで「蘇東波」(連と東欧の波)を恐れ、港とマカオの両方からの「南風」もほってあげることができないのではないだろうか。

「民主、自由、均富」を建前に。
四、中国民主化の前途について
中国は今、国内にもかなりの問題をかかえている。国有企業の停滞、不良債権、汚職、失業、民工潮、人口法論功、少数民族、環境汚染等々の問題である。
二十一世紀は「情報化」の世紀。情報スーパーハイウェイ。「情報のトンネル効果」(無孔不入)で、連東欧共産国家が崩壊した。同じことで、いずれ中国の民主化も加速するだろう。中国はいままで「蘇東波」(連と東欧の波)を恐れ、港とマカオの両方からの「南風」もほってあげることができないのではないだろうか。

「民主、自由、均富」を建前に。
四、中国民主化の前途について
中国は今、国内にもかなりの問題をかかえている。国有企業の停滞、不良債権、汚職、失業、民工潮、人口法論功、少数民族、環境汚染等々の問題である。
二十一世紀は「情報化」の世紀。情報スーパーハイウェイ。「情報のトンネル効果」(無孔不入)で、連東欧共産国家が崩壊した。同じことで、いずれ中国の民主化も加速するだろう。中国はいままで「蘇東波」(連と東欧の波)を恐れ、港とマカオの両方からの「南風」もほってあげることができないのではないだろうか。

「中台のきずな」

後戻りできない

台湾の清涼飲料会社「納姆内(ラムネ)」が昨年、今春の總統選挙に出る各候補者のイラスト付きラムネを売り出した。各陣営に「後援会の土産にも」用命を」と宣言し、決起集会の日程を事前につかんで会場周辺

0041 10月1日起大降價

★例如打到美國一分鐘只要¥28★

加入局番對引及年年對引後的價格(基本料金無料)

深夜料金時段 3分間の價格	日本テレコム 0041 SFL 對引(需要申請但不用基本料金)	NTT 0033 ホームディスカウント對引
美國 對引前	¥120	¥120
對引後	¥90	¥108
台灣 對引前	¥330	¥280
對引後	¥247	¥252

(平成11年10月1日料金表)

◆贈送電話卡服務

毎個月每打一萬円の0041、即贈送一張500円の國際電話卡、打的越多送的越多、例如打5万円時可獲得2500円電話卡(限本公司會員)

◆贈送電話機服務

現在加入0041及0088、立即贈送新型バイオニア製電話機一台、附留守番、スーパーLCR、料金顯示、NTT號碼顯示、留守轉送等功能

◆累積點數服務

每使用100円の0041,0088,ODN即可自動累積一點、不需抽獎、每年均可兌換精美的禮品或累積JAL,ANA或NWA的行程

◆開通國際電話服務

行動電話開通0041國際電話服務、可用海外發行的信用卡付費、不需保證金、也不需要基本料金

◆行動電話服務

新型行動電話大贈送、行動電話舊換新服務、短期出租行動電話、J-PHONE,DoCoMo,IDO,PHS等均可辦理

申請專線: 03-3209-7986

マルチプランニング・インターナショナル(株)
平日10:00 ~ 21:00 中國語、台語可

宮田齒科 新宿区百人町一ノ十六 14・マキバビル2F TEL:03-3209-0926

僑生保薦委員會研討會 補助僑生保險費增加獎學金名額

八十九年僑生保薦委員會研討會，十日上午在僑務委員會舉行，共有僑委會及教育部相關單位，及六十九位各地僑生保薦委員出席。

委員長焦仁和致詞時，感謝僑生保薦委員會對僑教工作所付出的心力，肯定其協助海外僑生來台升學保薦工作的貢獻。

焦和指出，輔導及鼓勵僑生回國升學一直為僑務政策重要之一環，對此，僑委會不但增加工讀、獎助學金名額，同時教育部也逐年提高清寒僑生名額，來解決僑生回國後面臨的經濟問題。他提到僑生回國後居地後，對當地建設有很大幫助，所以開辦建設合作班，協助僑居地培養人才。

會中，該會副委員長洪冬桂也對僑生保薦工作做詳盡介紹。她說日前開會研商的僑生參加全民健康保險及僑生傷病醫療保險等相關事宜。依全民健保法之規定，

為照顧僑生健康，新僑生自抵台起四個月，先行參加僑生傷病醫療保險，但自居住滿四個月起，應一律參加全民健康保險。

她指出，僑生保險費從一百五十八元調高至六百零四元，對於僑生是很大負擔，雖然並未獲得行政院補助款，但僑委會將動用第一預備金加以補助，使僑生只需負擔三百零四元。各校於每學期註冊時，將僑生半年保險費一、八二元及僑保費列入註冊繳費單項目內，統一收繳。她表示，雖然九二一地震後，經費較困難，但對於照顧僑生的工作，一定不會間斷，會繼續努力。

洪冬桂並指出，根據「僑生回國就學及輔導辦法」的新規定，自八十九年放寬就讀研究所僅限碩士班

文法商科系的限制，碩、博士班各所均可報名；開放建教班僑生升讀科技大學、四技的升學管道；及函介就讀國內八所大學附設語文中心研習國語文期間併計以兩年為限，不以僑居申論。同時對於僑生申論的計算方式也做重新修正，包括每年定期招生方式和自行來台函介入學兩種。今年海外僑生聯招分發各類組從甲、乙、丙、丁組改為第一、二、三類組。

僑委會「華人地球村」網網相連 提供僑務資訊增添服務管道

僑務委員會設置的「華人地球村」網站日前完成，全球華人可透過該網站能深入了解華人社會，經由網路溝通，成為生命共同體，達成四海一家的理想。

該網站主要內容包括有華人活動看板、訊息快速、緊急資訊網、國內外重要活動、入境問俗、華僑文教服務中心專區、辦理華僑證照等服務專區，全球華人可經

由此網站瞭解該會最新資訊。「華人地球村」網站成立旨在提供僑務資訊，增添服務管道，配合電腦科技發展日新月異，建構虛擬網路社群，結合各地華人最需要的活動資訊，深入介紹各項重要僑務活動，期能達成四海一家的理想，世界大同的目標。

「華人地球村」網站功能完整，當中搜尋引擎具備中、英文全文檢索功能，使上網者在繁多的網路資訊中，能輕易搜尋最新僑務消息，並快速連結至相關網頁。各僑團、僑校、華商及志工團體，可免費利用網頁DIY工具，輕便擁有自己的網頁空間與網路信箱，便利彼此聯繫與互動，快速入境華人地球村，加入華人網路社群。

以華僑文教服務中心及僑務服務網站為主體的華人活動看板，能提供華人社會最新之僑團活動、文教短波

台灣大選無論何人獲勝 美國都將與新政府合作

主管東亞事務的美國助理國務卿陸士達在華府外僑記者中心的簡報中表示，美國與台灣具有許多共同的價值，例如經濟制度和民主，彼此淵源很深，無論誰在台灣的三月總統大選中獲勝，美國都會與新政府合作，雙邊關係也將依然密切。

站在美國的觀點，支持民主，就要支持民主的結果，也就是要接受任何勝選

的政府，跟他合作。候選人的政見跟黨後政府的作為往往有所不同，美國希望任何透過民主程序當選的候選人能以負責任和務實的態度行事，以增進台灣人民的利益，促進兩岸對話，減少緊張。至於兩岸關係的改善，應由新政府決定。他說：「我認為將會有一種務實的精神，並且會優先設法恢復兩岸對話。」他表示，美方

不便要求台北制定某種政策。他說，美方一向表示，兩岸問題要由兩岸自行解決，美國不願提供解決方案，僅強調過程必須是和平的，並主張兩岸應直接對話。

美國在台協會台北辦事處處長薄瑞光日前在台北演說時表示，美國認為兩岸關係的任何安排彼此都能接受，並說由於台灣已經民主化，雙方的任何安排最終都能被台灣人民所接受。對於薄瑞光的以上聲明，陸士達表示，這些話並無特殊之處，僅是在說明兩岸問題應協助印尼發展民主等等。

佛光山東京別院圍爐忘年會 重新尋回初心迎向千禧萬福的二十年

東京佛光山一九九九圍爐，於十二月三十一日中午舉行，協會特地舉辦忘年會，慰勞會員們一年來對當地的熱心發心。並準備了非常豐富的禮物給大家抽獎，第一特獎由住持上慈下莊師父提供。莊師父並致贈給每一位會員由大師寫的一封信，還有「千禧萬福」的護身符，以及一張發願卡，大家紛紛許了願。結在門前的樹上，在寒冬的陽光中，結上發願上的樹，竟也顯得生氣盎然了起來，相信一千零一年會是一個更好的年，祝福大家有願皆成。

忘年會共有十二個節目表演，由穩重的毛利秘書長、活潑的陳玉櫻副秘書長

與華商訊息：訊息快速亦有助閱覽者深入華人社區，掌握最新脈動，享有最即時之活動訊息。

為使僑胞能儘快融入當地社會，該站透過網路相連，提供各式各樣實用、豐富的資訊園地：並成立緊急資訊網，將新聞或緊急事件，迅速通知有關僑團團體，適時供僑居地特殊急難資訊，協助僑胞及早採取預防及必要措施。

對於國內外僑務重要活動、開國及重要節慶活動、各洲年會活動、僑務委員會重要僑領及僑團回國訪問等，網站上皆有登錄。同時彙集華僑證照相關法規，

增進網上僑務服務管道。華僑旅居海外，歷史悠久，為謀生創業，歷盡艱辛。為維護自身的生存與發展，發揮守望相助精神，僑委會使其組織更健全，充份發揮其最大功能。華人地球村網站的誕生，不但為海外提供聯繫服務，更展現全球華人實力，成為現代科技發展下的新社區。

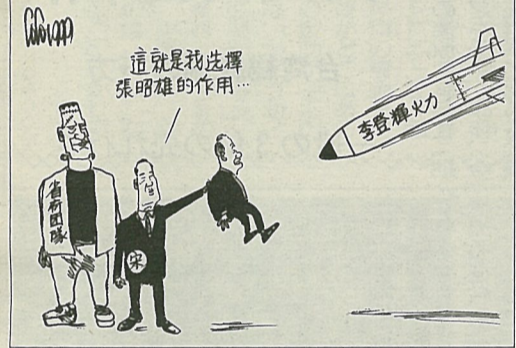
此外，多倫多俱樂部在別院門口設置了0041免費國際電話的服務台，讓離鄉在外的師兄師姐們，能打免費電話向祖國的親友們拜年，並感謝大家一年來對多倫多俱樂部寄附佛光山活動的支持與愛護。

台北市空氣污染改善明顯 獲評為亞洲最佳城市第二名

環保署表示，台北市日前獲亞洲週刊評選為亞洲最佳城市的第二名，其中成績較以往明顯進步的就是空氣

污染中的懸浮微粒濃度大幅下降，根據統計資料顯示，四年來的改善率達到八成，全年劣空氣品質不良日由二十六天縮減為五日。

行政院環境保護署空氣品質與噪音管制處表示，整體來說，台灣地區主要指標空氣污染指數是與懸浮微粒，以台北市來說，其主要來源是營建工程、道路揚塵、餐廳油煙和車輛，過去四年大台北地區有多項重大營建工程施工，導致污染濃度居高不下。空保處指出，過去推動空氣污染防治策略也有相當的成效，包括在移動污染源部份：機車排



氣定檢、補助汰換高污染車輛、降低高污染量，在固定污染源部份：加強營建工地稽查管制、街道揚塵洗掃、對特定工業區進行紅外線遙測、開徵二階空污費等。另外在區域空氣品質改善行動計畫部份，環保署在

中華函授校招生報名中

僑務委員會中華函授學校空中書院為因應海外華僑、華人、華裔學子中華語文、認識中華歷史文化之需要，第二期招生目前正進行中，將招收華語會話(初級、中級、高級)限選一種、中華歷史講話、中華文化、商用華語。

凡是海外華僑、華裔或華人均可報名申請入學。報名日期自一千九百九十九年一月一日起至一千九百九十九年三月三十一日止，課程自一千九百九十九年三月一日起正式開課。

本期修業期限為一年，自民國八十九年三月一日起至九十年一月月底止。



佛光山東京別院的忘年會

Simatsudo Hotel
シティー派感のビジネスホテル
新松戸ホテル
TEL 047-346-2001
FAX 047-346-4613
總支配人 高橋 実
台湾料理
たいよう
新松戸ホテル1F TEL 46-2003
〒270 千葉県松戸市新松戸2-122
(JR武蔵野線・地下鉄千代田線新松戸駅前)
Email tulip7@lares.dti.ne.jp URL http://www.rec.factory.to/

首次登陸 麵麵俱到
營業時間：AM11:00 ~ AM4:00
星期日 AM11:00 ~ PM10:00
臺灣牛肉麵
紅燒・麻辣・清炖・真是美味可口
排骨麵・排骨飯・讓您唇齒相爭
舊日情懷 現代品味
滿足您的「思麵之苦」!!
地址：東京都新宿區歌舞伎町 1-4-8
TEL:03-3207-3349

当事務所報酬明細表

件名	報酬
在留期間更新	7万円
在留資格認定	2.0万円
在留資格變更	2.0万円
永住許可	2.0万円
帰化(個人)	3.0万円
帰化(事業主、法人役員)	4.0万円

司法書士 阿川事務所
〒169-0073
東京都新宿区百人町一丁目19番23号 小澤ビル1F
TEL03(3363)1940 FAX03(3363)1920
E-mail agawanet@m2.alpha-web.ne.jp
司法書士 阿川 功

二千年世界資訊科技大會 今年六月將於台北盛大舉行

在資訊科技被譽為奧林匹克大會的世界資訊科技大會(WCIT)將於今年六月在台北舉行，這是台灣首次爭取到主辦權，並且是第一次在日本以外的亞洲地區舉辦，對身為資訊大國的台灣而言意義非凡。

二千年世界資訊科技大會主辦單位表示，目前已經邀請到十七位於資訊界具代表性的名人在大會發表演說，包括微軟總裁 Bill Gates、思科系統總裁 John Chambers 及惠普科技總裁 Carley Florina 等巨擘都將來台，而大會今年第一季的目標乃是邀請三十位以上演說者與會。

美商告日韓多家晶片廠侵權 台灣技術轉移的半導體商關切受牽連

根據外電報導，美國的 PLASMA PHYSICS 與 SOLAR PHYSICS 公司去年十一月二十八日向美國聯邦法院提出侵權告訴，指控日、韓共十四家廠商侵犯該公司總裁 JOHN COLLEMAN 發明的專利，項目包括晶片製造與平面電腦顯示器技術，本案可能成為美國史上最大宗侵權案，已引起台灣廠商高度關切。被告廠商包括日本的富士通、日立、松下、三菱電機、恩益禧、新力、東芝、ADVANCED DISPLAY、OKI、SHARP、南韓則有現代集團現代電子、樂善金星電子、DISPLAY TECHNOLOGIES、三星

全球行動電話銷售量成長驚人 台灣行動電話用戶排名亞洲第二

全球行動電話銷售量在過去五年間成長驚人，僅去年一年的銷售量就高達一億七千九百萬台。Nokia、Eric 及 Motorola 三大製造商就控制全球百分之六十三的行動電話市場。

而台灣行動電話用戶在去年年底已超過一千萬，普及率達百分之四十五點三，在亞洲地區比香港的百分之五十九點四低，但超越新加坡的百分之四十四點六，和日本的百分之四十二點六。

日本最大水燈祭・溫泉・滑雪之旅

暫時放下您手邊的工作，跟我們一起去欣賞日本最大的白樺湖水燈祭吧！因為住在滑雪場的ホテル，所以只要您高興隨時都可以去滑雪，隨時都可以跳進白樺湖觀光ホテル的露天溫泉或大浴場去洗洗溫泉解除疲勞。晚上在ホテル享用熱騰騰的日本高級すきやき料理。名額有限，請把握良機提早報名。

●時間：一月二十、三十一日(二天一夜)
●費用：一萬六千元(含午餐、晚餐、晚餐、一晚交通費、宿泊代、保險費、裝運等)。
主辦：マルチ俱樂部
電話：03-3209-7986 平日早上十時至晚上十時

靜思語

諸惡莫作，眾善奉行，才能從凡夫心昇華為菩薩心。

付出大愛時，要時時抱著歡喜心，再如何辛苦都甘願做，歡喜受，絕無後悔，這就是最自在的人間菩薩。

一個缺口的杯子如果換一個角度看它，它仍然是圓的。

佛法要應用在生活中，才能真切體會其奧妙。

信仰偏差，人生方向就會差毫釐，失千里。

虛空有盡，我願無窮，發願容易行願難。

「福慧雙修」由慈善工作做起。

慈濟是一個不分宗教、國境的慈善團體
集合大眾力量，共同幫助苦難者

慈濟功德會日本分會
〒154 東京都世田谷區若林1-1-27-901
電話：03-3413-0439 傳真：03-3413-0789

福田一方邀天下善士 心蓮萬慈造慈濟世界

留學生六年來首次大幅增長 中國、韓國、台灣排名前三位

日本文部省於一月十二日公佈的一九九九年五月外國人留學生調查結果顯示，總人數高達五萬五千七百五十五人，比一九九八年增加了四千四百五十七人，增加比率為百分之八點七，為歷年來最高的紀錄。

文部省表示一九九九年增加支援私費留學生獎學金的措施，一九九六年廢止身分保證書的制度，一九九七年簡化申請手續等，都是六年來首次出現大幅增長的原因，另外因為九成是來自亞洲地區，所以也可能是亞洲聲請作廢。

經濟開始出現好轉的跡象。中國留學生最多高達二萬五千九百零七人，增加百分之十三點六，其次分別為韓國、台灣、馬來西亞、印度尼西亞。留學生人數最多的學校以東大二千八百六十四人居首，其次為京大、早稻田大學、名古屋大學、筑波大學等。

遺失啟事

茲遺失楊德三名義之中華民國護照一份，特此登報聲明作廢。

大學・大專院・短大・專門學校 留學說明會

◆入場無料，時間內入場自由
◆各校資料及募集要項無料贈送
◆免費贈送「留學データ集」
◆免費3分鐘041國際電話

時間：一月十八日(星期五)下午一點至五點
會場：ホテル海洋田，東京都新宿區百人町2-27-7
主催：ライオンスアカデミー(03-3207-1641)
協賛：マルチプランニング・インターナショナル(株)

0041・0088 代理店

您的行動電話或 PHS 能直接打國際電話嗎？

- ◎可使用海外發行的信用卡付費
- ◎不用交保證金
- ◎不需申請費用
- ◎不需基本料金即可享受折扣服務

國際電話專用卡 Tcard

使用 0041 專用回線音質保證，立即接通

- ◎共有 1000、3000、5000 円等 3 種
- ◎一次購買一萬元以上時免付運費
- ◎一次購買十張免費贈送一張
- ◎以宅急便隔日送達時收費

理想旅行

海外出張、観光、パッケージツアー

1999/10月-2000/4月迄の料金(ビクシ-ズン除く)

東京-台北	¥35,000 より	東京-北京	¥42,000 より
東京-香港	¥39,000 より	東京-バンコク	¥44,000 より
東京-上海	¥40,000 より	東京-シンガポール	¥43,000 より
東京-ロス	¥44,000 より	東南アジア周遊券	¥75,000 より
東京-ヨーロッパ	¥68,000 より	中國 VISA	¥7,500 より

〒171-0014 東京都豊島区池袋2-13-6 鈴木ビル3F
電話：03-3981-0887(代)
傳真：03-3981-0928

◎東京都知事登録旅行業第3-4097號

世界各國ホテルとビザの手配&海外旅行保険など
●団体料金について詳しくは、お問い合わせ下さい

DoCoMo・IDO・J-PHONE 行動電話取扱店

◎沒有日本簽證也可申請 J-PHONE，完全免費贈送，只要用信用卡付費
◎ J-PHONE 的住所變更、解約等手續，只要一通電話即可代為辦理
◎行動電話舊換新服務，不需要任何簽證的資料即可直接辦理 DoCoMo、IDO 及 J-phone

NTT ネットワーク販賣店

一通電話即可為您辦理所有的 NTT ネットワークサービス手續

- ◎タイムプラス
- ◎エリアプラス
- ◎テレホーダイ
- ◎i-アイプラン
- ◎INSネット64
- ◎i-ナンバー
- ◎キャッチホン
- ◎ナンバーディスプレイ

マルチ俱樂部

●每打1万円贈送500円T Card

マルチ俱樂部以往針對每個月使用0041超過1万円の會員均贈送一張500円T card，從今年10月開始，改為每1万円均贈送價值500円的T card，例如2万円以上贈送1張1000円的T card，3万円以上贈送1500円的T card，打的越多，送的越多。

●每打100円累積1點兌換獎品

10月1日起新推出「日本テレコム俱樂部」，使用0041或0088的金額每100円可累積一點，累積的點數可直接兌換各種精美禮品或累積JAL、ANA等行程，不需入會金，不需年會費，打的越多，送的越多。

*會員搬家或介紹新會員等服務的禮物，均贈送500円的T card，期待各位會員的繼續支持與指教。

マルチプランニング・インターナショナル(株) 電話 03-3209-7986 平日 10:00~21:00
FAX 03-3209-7949 24小時

マルチメディアは、何のために。



それは、天気の良い午後の散歩のために。

仕事はもちろん、ショッピングや教育、医療など、いろんなことがウチにいながらできてしまう。マルチメディアがすすむほど人は外出しなくなるのでは、という人がいます。でも、きっと「行かなければならない」場所が少なくなって、行きたいところへ好きな人と行く人が増えたりすると思います。——マルチメディアは、とある人生のちょっとした幸福のために。NTT DATAが、お手伝いします。



お問い合わせは、〒135-6033 東京都江東区豊洲3-3-3 豊洲センタービル TEL.03-5546-8051 株式会社NTTデータ広報部までどうぞ。

株式会社NTTデータ

歡迎日本僑民返國投票

敬請旅居日本的僑賢、鄉親們：請把握中國歷史五千年來人民直接選舉總統、副總統的機會與權利，珍惜您寶貴而神聖的一票，踴躍在中華民國八十九年(公元2000)年二月十八日回國參加「中華民國第十任總統副總統」的投票。選舉人登記在明(89)年二月七日截止，申請書必須在明(89)年二月七日到達您的最後戶籍所在地的戶政機關。

台北駐日經濟文化代表處設有服務台，如有未盡瞭解的話，請電洽該處(03)32807876(詢問台)、(03)32807821(03)32807825(僑務組)或各僑會。凡以「組團」或「包機」方式回國投票者，僑務委員會均提供接機服務。

中華民國海外僑民選舉第十任總統副總統答客問

一、請問，我具有華僑身分，可不可以選舉第十任中華民國總統副總統？

答：凡是海外僑民，現在國外，合以下條件者可以登記為選民(選舉人)，取得投票權：
(一)年滿二十歲。
(二)持有中華民國護照。
(三)曾在中華民國自由地區(台、澎、金、馬)繼續居住(設有戶籍)滿四個月以上(以戶籍登記資料為依據)。
(四)無褫奪公權尚未復權，及受禁治產宣告尚未撤銷。

二、請問我什麼時候可以開始申請辦理選民登記，什麼時候截止辦理？

答：從民國八十八(一九九九)年十一月十五日起，到民國八十九(二〇〇〇)年七月七日止。但是請注意，截止日期不是以寄件郵戳日期為準，而是以戶政機關的收件日期為準。所以選民登記申請書宜儘早寄出。

三、請問，我是中華民國第十任總統副總統的投票人，從選民開始到截止，

答：民國八十九(二〇〇〇)年三月十八日(星期六)，投票時間從上午八時起至下午四時止。

四、我在國外居住已有一、二十年，原來在國內的戶籍被註銷遷出，我是否有資格登記為選民，取得投票權？

答：雖然您在國內的戶籍被註銷為「遷出」，但是如果您在出國以前曾經在國內繼續居住滿四個月以上(以戶籍登記資料為依據)，就有資格。

五、請問，我當年以經濟或軍事、探親、觀光等事由到國外，我應該以「海外僑民」身分申請登記，還是以「國(台)民」身分投票？

答：如果您出國已經滿兩年，國內的戶政機關已經將您的戶籍註記「遷出」，您就可以以「海外僑民」身分申請登記。如果您出國未滿兩年，戶政機關尚未將您的戶籍註記「遷出」，那麼您仍應以國內公民身分投票。

六、請問，我持有中華民國有效護照，為什麼在海外僑民投票資格條件中，還要訂入曾在國內繼續居住四個月(以戶籍登記資料為依據)的規定？

答：目前施行海外僑民參與國內選舉的民主國家，對海外僑民在其國內居住及其期限都會訂有規定。例如，英國規定移居海外超過二十年者便沒有資格投票，德國規定移居海外超過十年，加拿大及南非規定移居海外超過五年者就沒有資格投票，日本迄

未辦理海外僑民選舉。我國和美國一樣，不對移居海外時間的長短作限制。我國規定定須要在國內繼續居住四個月以上，並以戶籍登記資料為依據。

七、假如我的資格條件符合，我還要辦理什麼手續才能夠投票？

答：如果您各項資格條件符合，您還須至辦理選民登記，才能取得投票權。
答：您可以選擇下列二種方式之一來辦理：
(一)親自到戶政機關。
(二)委託國內親屬登記。
(三)通訊登記。

八、我應該如何辦理選民登記？

答：您可以到外交部駐外館處及僑委會各地華僑文教服務(活動)中心索取申請書。此外您還可以複製、影印申請書，包括剪報在報刊上的樣本，您可依式自行製作使用。

九、辦理選民登記時應附那些文件？

答：要附(一)有效中華民國護照基本資料頁(含護照號碼、姓名、出生日期、發照日期、效期截止日期、影本一份)、(二)申請書、(三)寫明收件人姓名地址(回郵信封)免貼郵票。
答：我的選民登記申請書填妥後，要寄到那裏？
答：必須寄到最後遷出國外時您戶籍所在地的機關，如果您沒有該機關的地址，可向外交部駐外館處或僑委會各地華僑文教服務(活動)中心查詢。

十、我記得我的最後戶籍所在地，我應該如何辦理我的申請書？

答：請將您的最後戶籍資料，儘速洽請國內親友代為查明後，再寄送至正確之最後戶籍所在地，或逕寄委託書，請國內親友查明後，逕行代為辦理。
答：如果我的最後戶籍所在地在戶政機關，因為行政區域重新劃分而改變了，我該怎麼辦我的申請書？
答：如果您知道最後戶籍所在地現屬那一個戶政機關(事務所)管轄，則請逕寄該機關(所)；如果您不知道，則將申請書寄至原最後戶籍所在地之戶政機關收轉。

十一、我的申請書的回郵信封要不要貼郵票？

答：不需要。

十二、假如我寄出申請書以後，被郵局退件了，我該怎麼辦？

答：請向郵局退件原因，自行更正後再寄出。
答：我的申請書要用掛號寄出嗎？
答：並非規定要用掛號寄出，但是掛號寄出的好處是有紀錄，方便查詢，如果不可以掛號寄出，發生郵遞錯誤就無從查考。

十三、我已經辦理選民登記申請，我什麼時候才可以知道登記結果？

答：您的戶政機關最遲會在民國八十九(二〇〇〇)年三月十七日以前，將您的「查核結果通知書」以掛號信寄出。

十四、我寄出一點點選民登記申請書，是不是會早一點收到「查核結果通知書」？

答：是的，早一點寄出，就可以早一點收到「查核結果通知書」。

十五、假如我在寄我的「查核結果通知書」上，把我的名字和護照號碼弄錯，我該怎麼辦？

答：您可以在民國八十九(二〇〇〇)年二月十七日以前(以收件日郵戳為準，非以寄件日郵戳為準)，向申請登記之戶政事務所申請更正。

十六、我是委託國內的親友辦理選民登記，我本人會不會收到「查核結果通知書」？

答：不會。「查核結果通知書」會寄給您的國內委託人。
答：如果我收到了「查核結果通知書」，上面的登記資料完全正確，我不是就被登錄在「選舉人名冊」上了？
答：是的。

十七、「選舉人名冊」上名字有錯誤，我應該怎麼辦？

答：選舉人名冊將於民國八十九(二〇〇〇)年三月二十七日，在戶籍所在地之村

里辦公處所公開閱覽。選舉人發覺錯誤或遺漏時，得於公開閱覽期間內申請更正。

十八、請問，我去投票時，要攜帶什麼證件？

答：您一定要攜帶有效之中華民國護照。
答：請問，如果我的中華民國護照效期在投票日已過期，可否領到選票？
答：領不到，一定須持有有效之中華民國護照才可以領到選票。

十九、請問，我投票時需不需要帶印章？

答：投票時可以蓋章，也可以簽名或按指印代替。
答：請問我要到那裏去投票？
答：您應該前往您的原戶籍所在地，並按照您的「投票通知單」上所指定的投票所去投票。

二十、請問我會不會收到「投票通知單」，我什麼時候可以收到？

答：「投票通知單」在「選舉人名冊」公告正式完成(三月九日)之後，至三月十六日之前，由村里幹事送交選舉人。如果您申請時，申請書上有指國代收入，則您的「選舉人投票通知單」將由鄉(鎮、市、區)公所寄交國內「指定代收人」，如未指定代收人，則存在原戶籍所在地之鄉(鎮、市、區)公所，俾供您前往領取。

二十一、是是「一定要帶「投票通知單」才可以投票」？

答：只要「選舉人名冊」上有您的名字，沒有「投票通知單」也可以投票。
答：為什麼「一定要帶「投票通知單」才可以投票」？
答：目前國內各項選舉皆採行通訊投票，且國內各項選舉法皆皆在籍(在選舉人戶籍所在地)投票為準。因此實施通訊投票或不在籍投票，必須先修改現行的各項選舉法，所以目前在國外尚不自實施。關於在國外之中華民國自由地區人民行使總統、副總統選舉權問題，中華民國憲法增修條條第一項規定：「...在國外之中華民國自由地區人民行使選舉權，以法律定之。」已明定其應為「返國」行使選舉權，因此採行通訊投票一節，尚待及憲法規定，未便採行。

二十二、請問中華民國第十任總統副總統選舉，僑務委員會負責那些業務？

答：僑務委員會負責海外僑民參與第十任總統副總統選舉之宣導業務。
答：政府在海外的地點提供宣講及諮詢服務？
答：(一)海外，外交部駐外館處及僑務委員會各地華僑文教服務(活動)中心。
(二)國內，台北市徐州路路號二樓，僑務委員會。

二十三、僑務委員會不可以替我簽選民登記申請書嗎？

答：僑委會除規定不辦理選務工作，故不宜代寄。
答：僑務委員會可不可以替我簽選民登記申請書？
答：僑委會為政府機構，故不得簽委託。

二十四、我是年滿二十歲的「小留學生」，我可以申請登記返國投票，我返國以後，會不會因為兵役問題而不能再出境？

答：只要您符合選民資格，就可以申請登記返國投票，但請您注意：
(一)如果您仍在役年齡(十九歲至二十五歲)年十一月二十一日止，且尚未服役，必須所持之中華民國護照已加蓋僑務身分，返國停留四個月以內即出境，始不受兵役管制。
(二)如果您不具備僑身分(中華民國護照未加蓋僑務身分者)，返國後須受兵役管制，即須服役兵役後方能再出境。另依據「役男出境處理辦法」規定，如果您是在十八歲至二十一歲以前出境，於十九歲至二十一歲以前在國外國外就讀當地教育主管機關立案之正式專科學校，而現仍修學士、碩士或博士學位者(其就學最高年級，大學至二十四歲，研究所碩士班至二十七歲，博士班至三十歲，均計算至當年十二月三十一日止)，得檢附該校駐外館處證明之在學證明，向內政部警政署入出境管理局申請再出境，惟在國內停留期間每次不得逾一個月；護照效期以三年為限，並應加蓋「尚未履行兵役義務」戳記，未經內政部核准，不得為僑務身分加蓋。

台灣同鄉俱樂部

場地寬敞可容納六十名
有完備的卡拉OK音響設備
可接待客戶亦適合各種聚會
以最低的價位提供最佳的服務及最高的品位
※ 歡迎同鄉多多加以利用 ※

地址：東京都新宿區歌舞伎町1-10-8
台灣同鄉協同組合大樓5F
預約專線：03-3200-9400

二〇〇〇年的新春を迎え皆様のますの健康を心よりお祈り申し上げます。
◆ 僑心僑聲編集部

TTNet 東京電話 市内、長途都便宜!

平日白天的市内電話費為 3分9円，最遠距離的電話費為 3分63円

最期六、星期天、祝日、夜間、深夜的電話費更加便宜。而且，月租費(基本料)、加入費、造配器是免費的，還有免費為您安裝。

連絡地址：(有)エス・ティ・ピー
Tel:03-3773-0922 Fax:03-3773-0933
東京都品川区大井7-21-5-201 負責人：呂清文



東京電話代理店 アイ・エス・ネット(株)

本紙で見る

在日華僑99年の動き

1999年1月

在日台湾商工会議所(僑徳黨会頭)が、日本の経済事情視察のため来日した中...

台北駐日代表処徐秀雄副代表が定年退職。帰国前に中華連合總會、東京華僑總會、留日台湾同郷会が新宿の東京大飯店で送別会を開催し、長年の労をねぎらった。代表処副代表の後任には郭汀洲氏が着任。

洪冬桂僑務委員会副委員長が来日。その歓迎晩餐会が1月30日夜、荳銘耀代表主催により赤坂飯店で約220名が出席して開かれた。席上、先ごろ台北で僑務委員会の会議が行われたとき10万台湾元を寄付した李海天氏に、洪氏から僑務委員会の感謝状が贈られた。

1999年2月

留日台湾同郷会(僑徳黨会長)は2月6日夜、JR大久保駅前のホテル海洋で旧正月除夕懇親大会を盛大に開催、約500名が出席。

1999年3月

留日東京華僑婦女会(羅明珠会長)が3月6日夜、ホテルニューオータニで約250名が出席し国際婦人節大会を開催。余興では胡美芳さんの歌や抽選会が和やかなうちに終わった。

日本媽祖会(入江修正会長)は3月14日昼、東京大飯店で新年会を開催。

留日台湾同郷会(僑徳黨会長)の帰国致敬団の一行26名は3月30日朝、台北へ出発。台北では李総統に謁見したほか、政府関係各機関を表敬訪問した。

1999年4月

東京福祿寿会(王智会長)とニューヨーク台湾松柏会(王玉英会長)の老人会との姉妹会結成式が4月10日夜、新宿の東京大飯店で行われ、ニューヨークからは遠路36名が出席。また、台湾からミス中国18名も参加し、ムードを一段と盛り上げた。

4月25日、ベトナムのハノイでアジア台商会の第6

届第3次理監事聯席會議が開かれ、日本から日本台商会僑徳黨会長以下20名が参加した。

1999年5月

李登輝総統の名著「台湾の主張」が5月19日発売され、ベストセラーとなったが、李総統はその中で「日本は自信を喪失し誤った政策を打ち出している」と日本の指導者に厳しい目を向け、実力に見合った役割を果たすよう期待していると強調した。

1999年6月

留日台湾同郷会は6月8日午後、新宿の台湾同郷協同組合ビルの同郷クラブで第12届の役員選挙を行い、新役員を選出した。新役員は▽会長=黄宗敏▽副会長=胡博然、蔡江津、林瑞彬、蔣哲雄ほか理監事の諸氏。

留日東京華僑總會は6月26日午後、東京銀座の同会事務所にて現役員の任期満了による第29届次期役員を選出する総会を開催。その結果、新会長に僑徳黨氏(前台湾同郷会会長)が選出され、副会長は林瑞彬、呂清文、薛永台、徐文和の諸氏に決定。杜萬齡前会長は名誉会長に、蔡仲秋、丁志明、莊海樹の3氏(いずれも会長を務めた)は顧問にそれぞれ就任した。

1999年7月

日本中華連合總會は、7月27日午前11時から新宿の東京大飯店で第27届第6次会員代表大会を開催。新会長に蔡仲秋氏を選出し、副会長には僑徳黨、黄崧山、譚慶秋、林緒堂、沈明木の諸氏が決定。薛国樑前会長は名誉会長に就任した。新旧会長の印綬伝達式は8月5日午後、同会事務所で行われた。

7月24日から8月1日まで、池袋のサンシャインシティ文化会館2階で開催された産経国際書展に合わせて、台湾の女流書家王壽蕓さんの「観自在-王壽蕓女士書画作品展」が同時開催された。この作品展には、高圓宮殿下も来場された。

1999年9月

東京中華学校校友会(程金笙会長)と留日東京華僑總會(僑徳黨会長)は9月8日夜、新宿の東京大飯店

で、約150名が出席して代表処との「京浜地区僑界二世三世座談会」を開催した。

留日東京華僑婦女会は9月11日、神奈川県三浦海岸のマホロバ・マイズホテルで第9届第1回理監事会を開き、羅明珠会長の重任が決定。副会長には吳淑娥さんと林雪美さんが選出された。

華僑三団体(日本中華連合總會、東京華僑總會、留日台湾同郷会)は9月18日午後2時から東京・芝公園の東京郵便貯金メルパルクホールで約1500名の在日華僑を招き「漢光綜芸訪問団」の東京公演を開催した。これは僑務委員会(焦仁和委員長)の全面的な支援を得て行われたもの。

台湾集集大地震

9月21日未明、台湾の南投県集集镇を震源地にマグニチュード7.6の大地震が発生、各地に甚大な被害を与えた(9月28日内政部防災センターの発表によると死者2,101人、負傷者8,716人、不明者1,454人、そのほか倒壊家屋多数。余震は7,400回以上あったという)。地震発生後間もなく、李総統はヘリコプターで被災地に飛んで被害状況を視察し、被災者を激励。また直ちに軍隊を出動させて救助活動を展開。日本をはじめ各国からも多くの救援隊が現地につけつて救助に当たった。日本でも代表処がいち早く義援金の募集口座を設けて募金を始め、在日華僑からも多額の義援金が寄せられた。さらに今回の地震に際しては、現地で略奪行為などは皆無と異なるといって、絶望的な状況の中で台湾人本来の「台湾人魂」が発揮されたことは高く評価されている。もう一つプラスになったことは、この地震により、台湾と日本との距離が一気に縮まったことである。

在日台湾商工会議所は9月25日、東京華僑總會事務所にて総会を開き、新会頭に謝文政氏が選出された。

1999年10月

10月10日、東京中華学校で国慶節記念式典が行わ

れ、今回の大地震で甚大な被害を受けた祖国の一日も早い復興を祈り萬歳三唱。

10月21日、東京・大手町の産経ホールで台湾復興支援と今後の日台関係を考える「加油(がんばれ)台湾チャリティーシンポジウム」が行われ、700人以上が詰めかけ盛況だった。主催したのは「在日台湾人有志の会」の代表世話人・金美齡氏。金氏は各方面の知人、友人から義援金を託されたのがきっかけで、自ら募金活動の世話役を引き受け、この会を設立した。同会ではこの義援金をもとに、政府などの政策では行き届きにくい細かな部分に焦点をあてた救援活動を実施していくという。

1999年11月

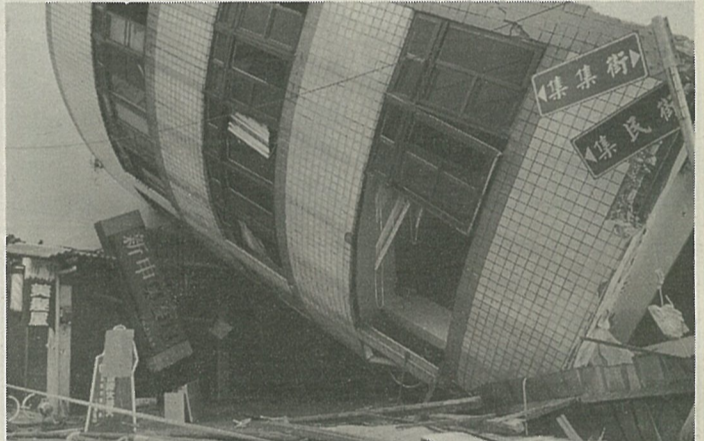
石原東京都知事は11月13

日台北へ出発。台湾では、台中市など地震の被災地をヘリコプターなどを使って視察。その後台北市に戻り、李総統ら台湾首脳部と意見交換を行い、震災復興への協力を申し出た。

1999年12月

プロ野球日本一になったダイエーの王貞治監督は12月2日、東京中華学校を訪問。全校生徒から大歓迎を受け、その後生徒の質問に答えた。同校の郭東榮校長は、これを機に同校に野球部をつくらんと表明した。

千葉県中華總會(葉成会長)は12月4日、千葉市のパレスホテルで、うすい日出男氏の法務大臣就任祝賀パーティーを開催した。うすい氏は、平成8年の防衛庁長官に続いて2度目の入閣。



9月21日未明に発生した台湾大地震で甚大な被害を蒙った震源地の集集の街



東京中華学校で行われた国慶節記念式典で祖国の一日も早い復興を願って萬歳三唱(十月十日)



日本中華連合總會の会長印綬伝達式で、左が蔡仲秋新会長、右は薛国樑前会長(八月五日)

Table listing members of the Japanese Chinese Federation: 名誉會長 薛國樑, 會長 蔡仲秋, 常任副會長 謝文政, 副會長 魏倫慶, 沈明木, 林緒堂, 黃慶德, 譚慶秋, 黃崧山, 王壽蕓, 王智英, 程金笙.

中華民國留日山東同郷会

會長 謝樹良

- 新宿 北京ラーメン社長
銀座 天津飯店社長
池袋 中華美食城社長

恭賀千禧年!本行一本服務僑界宗旨,成爲中國人的全球銀行爲目標,將於近期內設立東京分行以加強服務。敬請 惠賜指教支援爲禱。

中國信託商業銀行 東京駐在員事務所
代表 易錦銓
支店開設準備委員長 張明朝

〒100-0005
東京都千代田区丸の内3-2-3 富士ビル7階
電話/TEL:03-3216-1060
ファクス/FAX:03-3216-1090
E-mail:ctcb-tokyo@mtb.biglobe.ne.jp

賀 正

(申し込み順)

大同日本株式会社
取締役社長 工学博士 **林佳添**

- 情報機器
パソコン、モニター、周辺機器
- 家電製品
テレビ、エアコン、AV機器
- 工業製品
変圧器、モーター、メーター



東京都中央区銀座4-10-5
三幸本館ビル2階 〒104-0061
TEL (03) 3545-2969(代)
3545-2205
FAX (03) 3545-3155

総合ユニバーサル
トラベル株式会社
取締役社長 **劉和**
直通電話03-5396-3893



〒171 東京都豊島区南池袋2-9-12
G.T.Sビル1F
TEL03-3986-8880
FAX03-3986-8839

ご婚礼・ご宴会
各種会合に
中国料理
東京大飯店



営業時間午前11時30分～午後10時30分
新宿区新宿5-17-13(花園神社隣)
駐車場完備
ご予約はTEL03-3202-0121

海老晃
専務取締役 **滝本 渉**



〒143 東京都大田区東海3丁目2-8
中央卸売市場大田市場
TEL03(5492)6307
FAX03(5492)6308

龍進商事株式会社
宝石・アクセサリ・TARAMA
美容保養品・健康系飾品及器材
貿易 直輸入 卸し
取締役社長 **陳 龍 鉅**



東京都世田谷区北澤4-16-21
下北澤ハウス208
TEL03-3460-4431
FAX03-3460-1475

新松戸ホテル
台湾料理
台葉
たいよう



福来物産有限公司
水道橋台南担仔麵
TEL03-3263-4530
代表取締役 **張 維 正**



台湾青果(株)
代表取締役社長 **李 念 宜**



東京都港区赤坂4-7-16
電話03(3582)0921
FAX03(3582)3529

第四届僑選立法委員
楊 作 洲




国際佛光会東京協会
TEL03-3323-8683
臨濟宗東京佛光山寺
TEL03-5966-9037~8



サッポロビール株式会社



(株)中村機材
代表取締役社長 **中村 弘**



台湾銀行東京支店
支店長 **林 信 宏**



東京都千代田区内幸町2-2-2
富国生命ビル7F
TEL(03)3504-8788・3504-8881
FAX(03)3504-8880

ユニオン・オーバースーズ株式会社
代表取締役社長 **李 北 川**




本社 〒141 東京都品川区大崎1-6-1
TOC大崎ビルディング1号館
電話03-3779-7711(代)
FAX03-3779-7710

アメリカへ ヨーロッパへ
そして東南アジアへ
お出かけになってみませんか
30年の実績 **新世界旅運(株)**
社長 **張元博夫**
東京都港区新橋3-21-4
第2ペリカンビル6F
TEL03-3432-1726~8
FAX03-3459-6598




在日台湾商工会議所

会 頭 **謝 文政**
副会頭 **郭 秋森**
" **林 冠名**
" **邱 文彬**
" **詹 清輝**



**中華民國旅日
東京華僑婦女会**
会 長 **羅 明 珠**
副会長 **吳 淑 娥**
" **林 雪 美**
理 監 事 一 同



日本アジア航空株式会社
代表取締役社長 **五十嵐 修**



なにしる。3時間の関係。
25th Anniversary JAA 日本アジア航空 台湾へ

留日台湾同郷会会長
陳ひろた 台南担仔麵
代表取締役 **廣田 宗敏**
(黄宗敏)



東京都新宿区歌舞伎町2-45-1
常盤ビル1階
TEL(03)3232-8839

日本エム・イー・ティ(株)
代表取締役 **韋 文 彬**



東京都新宿区新宿1-1-7
コスモビル10F
TEL03-3350-1631

不動産売買仲介
大阪府知事免許(4)第32739号
株式会社 中山商事
中山不動産
代表取締役 **中山勝富**
〒538-0042 大阪市鶴見区今津中3-8-22
☎ 06-6968-2030(代)
FAX06-6968-2244



中国国際商業銀行
東京支店
在日代表 **頼 秀 雄**
東京支店長



〒100-0005
東京都千代田区丸の内1-4-2
東銀ビル5階
代表電話03-3211-2501
F A X 03-3216-5686

新宿区役所通り **風林会館**
株式会社 **風林会館**
株式会社 **風林カントリークラブ**
代表取締役 **林 再 旺**



本 社: 新宿区歌舞伎町2-23-1
電話3209-1458(代)
コース: 北海道釧路市鶴居村幌呂
電話01546-5-2121(代)

**蔣經国中日文化
交流基金会**
主席 **李 海天**



コイン・貴金属コインの販売
(株)オリンピックゴールド
代表取締役 **遠 藤 清**



〒110 東京都台東区台東4-31-5
オリオンビル
地金部 TEL03-3835-7683
FAX03-3835-8887

謹 賀 新 年

(申し込み順)

中華民國留日京都華僑總會

會長 安田伊佐男
(張茂勳)
理監事一同



手造り点心製造・卸
(株)ヤムチャ・フーズ
サプライ
代表取締役 塩野光明



(社)東京都宅地建物取引業協会々員
(社)全国宅地建物取引業保証協会々員

株式会社 協達

代表取締役 平澤 満



北関東華僑婦女会

會長 朱 素 齡
副會長 簡 亨 佳
羅 国 禎
郭 愛 春



(有)ファイブインター
ナショナル

代表取締役 木村三郎
新宿ルミネ内
台南担仔麵
新小岩西友内
新台南担仔麵



中国国民党
海外工作委員会
副主任

黄 清 林



株式会社 大 豊
代表取締役 高橋良司



〒154 東京都世田谷区弦巻1丁目31番8号
TEL (03) 3420-8331
FAX (03) 3427-4353

中華民國横浜華僑總會

會長 譚 慶 秋
全体理監事一同



彰化商業銀行
東京支店

支店長 莊 松 文



〒107 東京都港区赤坂 2-17-22
赤坂ツインタワー本館15階
TEL (03) 3583-7011 (代表)

東京華僑總會副會長

京泰旅行社
股份有限公司
代表取締役 呂 清 文



東京都品川区大井7-21-5-201
TEL: (03) 3773-0922
FAX: (03) 3773-0933

千葉中華總會

會長 葉 成
役員理監事一同



(株) L T W 旅行

LINE TRAFFIC WORLD SERVICE
代表取締役 都倉林卿



〒169 東京都新宿区百人町2-10-9
パールビルデンス301号室
TEL: 3364-5971(代)
FAX: 3364-5973

医療法人 健身会

理事長 周 東 寛



〒343 越谷市千間台西1-67
駅ビル医院「せんげん台」
TEL 0489-78-1738
0489-77-8788

マルチプランニングインターナショナル(株)
日本テレコム(株)代理店 (0088-0041)

代表取締役 呉 讚 育



〒169-0072 東京都新宿区大久保2-7-1
大久保フジビル410室
TEL: (03) 3209-7986 URL: //www.mpint.co.jp
FAX: (03) 3209-7949 E-mail: info@mpint.co.jp

(株) ネットジャパン

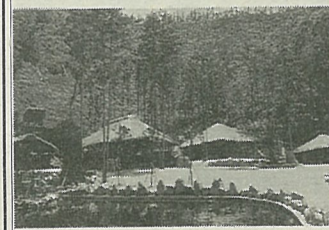
代表取締役 吉澤敏行



〒110 東京都台東区上野5-24-16
偕楽ビル6F
Tel. 03-3832-6511
Fax. 03-3832-6510

(株) 富士コイン

代表取締役
高 峰 薫



日本媽祖会
會長 入江修正
他役員一同



〒338 埼玉県浦和市上木崎1-10-15
TEL 048-832-4811
FAX 048-822-6568

永昌貿易株式会社
霞ヶ浦国際ゴルフコース
取締役社長 劉 介 宙



本社 東京都港区芝5-29-15
電話 03-3451-0557(代)

東京華僑總會副會長
綜合免稅店
葉 王 堂
代表取締役 胡 博 然



〒160 東京都新宿区歌舞伎町2-45-6
千代田ビル 2 階
電話 (03) 3209-6491(代)

昌立物産(株)

代表取締役 内藤恭清



〒143 東京都大田区大森南3丁目30-6
電話 03 (3745) 2566 番 (代表)
FAX 03 (3744) 2429 番

財団法人 寧波旅日同郷会

理事長 堤 志 明
理監事役員一同



東京都中央区銀座6-13-7
TEL 03-3541-9989
FAX 03-3541-9998

台灣觀光協會
日本事務所

所長 曾 前 訓



東京都千代田区内幸町1-1-1
インペリアルタワー5F
TEL 03 (3501) 3591

留日台灣同郷会顧問
日本大学教授
政治学博士 莊 海 樹



東京都中野区沼袋4-14-15
TEL 03 (3385) 8085

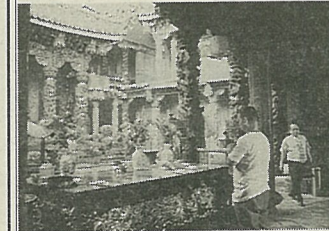
留日台灣同郷会理事
宮田歯科医院
院長 宮田功健
暢通日台中英語



東京都新宿区百人町1-16-14
マキビル 2 F
TEL 03-5331-9626

東京調理師連誼会

會長 蔡 仲 秋
副會長 黄 光 雄
陳 木 川




護 賀 新 年

(申し込み順)

Asahi
アサヒビール株式会社

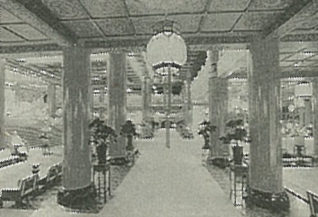


SUNTORY



ウンピン エンド
カンパニー

代表取締役 頼 俊文
(文彬)



国際化の会社 **KDD**


大葉通商
(有)

台湾・東南アジア総代理店

為台湾人服務
是我們的責任

歡迎加入 001 HAPPY CLUB
電話: 03-3363-0139
FAX: 03-3363-0137
0120-097-001
〒169-0074 東京都新宿区北新宿
1-27-12 GS 北新宿 1F
営業時間: 平日 13:00~22:00

生活総合産業
(株) グロー ス
コーポレーション



本社 川崎市幸区南幸町2-9 サンカビル3F
〒210 Phone 044-549-0181
FAX 044-549-0183


(有) 蘭 の 会

代表取締役 高鳴ケサ子



事務所 〒106 東京都港区六本木3-4-5
コープ野村六本木II602号
TEL03(5561)9664代
FAX03(5561)9665

(株)サンフラワー
インシュアランス
コーポレーション
(AIU保険会社代理店)
代表取締役 藤野京子



〒106 東京都港区六本木3-4-5
コープ野村六本木II602号
TEL03(5561)9661代
FAX03(5561)9665

中國國民黨中央委員會
駐日党務督導員
張 鴻 愛



〒106-0047 東京都港区南麻布5-10-25
2F
(中正堂會館) (広尾駅3号出口)
電話 (03)3473-2333
3446-6641
FAX (03)3446-0743

日本通商株式会社

代表取締役
社 長 石垣政俊



〒103
東京都中央区日本橋小舟町6-6
TEL (03)3663-4868代
FAX (03)3667-8950

KDD
KDD 株式会社

001
国際・市外電話

インターネットサービス
Neweb

美味しいお米の専門店
(株)田島屋佐藤商店

代表取締役社長 佐藤治三郎



本店 東京都大田区西桃谷4-6-9
電話03-3741-0921
FAX03-3742-1822
支店 東京都大田区西桃谷2-14-19
電話03-3742-2244

大阪中華總會

会長 黄 崧山

役員・理監事一同



富国物産株式会社

社長 薛 博 仁



CHINA AIRLINES

日本支社長 張 国 玉




滝 沢 畜 産



東京都渋谷区笹塚2-41-17
Tel (03)3378-0235~7

台湾同郷組合

理事長 蔡 仲 秋



東京都新宿区
歌舞伎町1-10-8
台湾同郷組合ビル

有限会社 長城通商

代表取締役 山本達夫
(蔡江津)



〒169-0075
東京都新宿区高田馬場1-1-15
オリンピック早稲田7F
TEL03-5272-3981
FAX03-5272-3982

TOKI S
東京電気商会

代表 張 碧 華



東京都千代田区外神田3-7-7
電話: 03-3257-0032

国民大会代表
福祿寿会会長
王 智



〒116 東京都荒川区南千住6-37A101
TEL:03-3803-7761
FAX:03-3805-4692

酒類問屋
東酒類(株)

取締役社長 大井昭彦



〒101 東京都千代田区神田淡路町2-9-11
電話03(3251)9121
FAX03(3251)9712

皆様の多幸を
お祈り申し上げます

留日東京華僑總會

名誉会長 杜 萬 齡
会 長 詹 德 薰
副会長 林 瑞 彬

同 呂 清 文
同 薛 永 台
同 徐 文 和
理監事一同

本年もどうぞ宜しく
お願い申し上げます

留日台湾同郷会

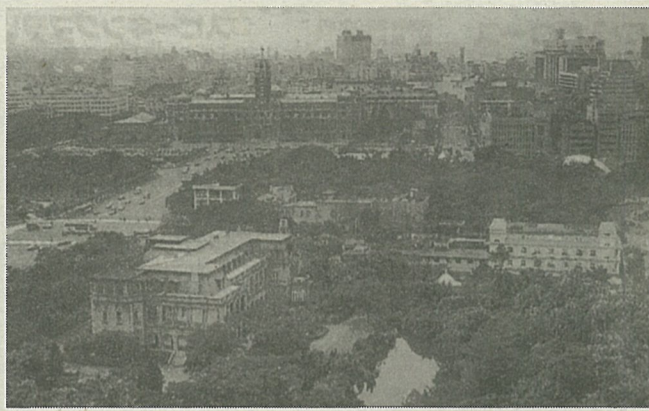
会 長 黄 宗 敏
副会長 胡 博 然
同 林 瑞 彬
同 蔣 哲 雄
同 蔡 江 津
理監事一同

台北の旧台湾総督官邸

完全復旧し一般公開

研究者ら 資料提供を呼びかけ

日本の台湾統治時代(一八九五―一九四五年)の代表的建造物の一つ、台北市にある旧台湾総督官邸(現・台北賓館)は九八年に台湾の史跡に指定されたが、近い将来、完全修復のうえ一般公開されることになる。しかし、当時の状況など不明の点も多く、研究者らは日本の関係者に情報提供の協力を呼びかけている。九六年にソウルの旧



うっそうとした木々に囲まれた旧台湾総督官邸(手前左)。向こう側に塔を擁した總統府(旧総督府)が見える。内政部は近く修復作業を始め、近い将来、一部を一般公開することを決定した

朝鮮総督府が歴史的な反感から解体撤去されたのは対照的な動きとなっている。歴代の台湾総督の公邸として使用された旧台湾総督官邸は一九〇一年(明治三十四年)、児玉源太郎・第四代総督のもとで台北市の都市計画の一環として建設された。日本の威厳を示すため最大限の予算が投入され、当時でも第一級の建造物とされた。

現存の建物は最初の建物が木造でシロアリ被害にあっていたため、一九一三年(大正二年)に鉄道レールを鉄筋代わりとしたコンクリート建てに改修された。二階一部三階建ての洋館。敷地面積は二四四平方メートル。戦後は「台北賓館」と名称変更され、總統府や外交部の迎賓館などに使われていた。

内政部は九八年七月、これを「国家古蹟(史跡)」に指定、修復、保存、活用することを決めた。同部の委託を受けた中原大学建築学科の黄俊銘助教授のチームが一年がかりで、建物の歴史的背景、沿革、構造、内装、家具、庭などの調査をすすめ、このほど総計五百頁の報告書をまとめた。

内政部はこのほど、これをもとに近く修復作業を始め、近い将来、一部を一般公開することを決めた。

報告書は驚くほど詳細なものだが、調査にあたっては同大学建築研究所の黄士娟助手は「完全修復のためには、まだまだ資料が足りません。使途が不明の豪華家具があったり、当時の生活状況も十分に分からない」と語る。

使途不明の豪華家具とは、例えば長さ百四十五センチ、幅百センチ、高さ百二十センチの木製の箱状のもので、四面に鳳凰(ほうおう)や、富士山などの彫刻が施されており、天皇陛下の写真を飾った台ともみられている。このため、黄助手らは、「歴代総督の子孫や宮内庁関係者などで当時の資料や記録、写真をもっている方がいれば、ぜひ、協力ください」と呼び掛けている。なお、日本では東大生産技術研究所の村松伸助手(連絡先 04255・74・4179)が調査に協力している。

官邸は一九〇一年(明治三十四年)、児玉源太郎・第四代総督のもとで台北市の都市計画の一環として建設された。日本の威厳を示すため最大限の予算が投入され、当時でも第一級の建造物とされた。

現存の建物は最初の建物が木造でシロアリ被害にあっていたため、一九一三年(大正二年)に鉄道レールを鉄筋代わりとしたコンクリート建てに改修された。二階一部三階建ての洋館。敷地面積は二四四平方メートル。戦後は「台北賓館」と名称変更され、總統府や外交部の迎賓館などに使われていた。

内政部は九八年七月、これを「国家古蹟(史跡)」に指定、修復、保存、活用することを決めた。同部の委託を受けた中原大学建築学科の黄俊銘助教授のチームが一年がかりで、建物の歴史的背景、沿革、構造、内装、家具、庭などの調査をすすめ、このほど総計五百頁の報告書をまとめた。

内政部はこのほど、これをもとに近く修復作業を始め、近い将来、一部を一般公開することを決めた。

報告書は驚くほど詳細なものだが、調査にあたっては同大学建築研究所の黄士娟助手は「完全修復のためには、まだまだ資料が足りません。使途が不明の豪華家具があったり、当時の生活状況も十分に分からない」と語る。

使途不明の豪華家具とは、例えば長さ百四十五センチ、幅百センチ、高さ百二十センチの木製の箱状のもので、四面に鳳凰(ほうおう)や、富士山などの彫刻が施されており、天皇陛下の写真を飾った台ともみられている。このため、黄助手らは、「歴代総督の子孫や宮内庁関係者などで当時の資料や記録、写真をもっている方がいれば、ぜひ、協力ください」と呼び掛けている。なお、日本では東大生産技術研究所の村松伸助手(連絡先 04255・74・4179)が調査に協力している。

東京中華學校新入生・編入生募集	
募集人員	小学一年生 40名 小学・中学・高校全学年 各若干名
出願日時	民国89(平成12)年2月1日～2月27日午前11時まで (2月26日以前の日曜・祝祭日を除く)
試験日時	民国89(平成12)年2月27日(日)午前9時～11時
試験科目	小学部1年生: 智能 小学部編入生: 算術 中学部1年生: 中国語(日本語)、数学、面接 高学部1年生: 中国語(日本語)、数学、英語、面接 中・高学部編入生: 中国語(日本語)、数学、英語、面接
出願書類	小学部1年生: 誕生日を証明できる書類 中・高学部1年生: 卒業見込み書又は卒業証明書 各学部編入生: 在学又は転学証明書と成績証明書 在日居留証明: 住民票又は外国人登録証明書
報名費(受験料) ¥5000円	
☎102-0076 東京都千代田区五番町十四番地 ☎03-3261-4992/5894 FAX 03-3261-1981 http://www.tcs.or.jp	

大阪 中華總會 婦女部会の新役員が決まる

大阪中華總會婦女部会は選が先ごろ行われ、後記の通り新役員が決定した。また新執行部の選任は昨年十一月十六日、記者会見が行われた。この契約のために自ら訪台した西武の東尾修監督は、許銘傑投手に大きな期待をかけており、初年度は十勝は目指せると大鼓判を押している。

許銘傑投手は、一九九三年の郭李建夫に続き六年ぶりに日本のプロ野球に入団する台湾選手で、過去二十五年間では十四人目となる。契約金は過去最高の一億円と言われている。



西武への入団が決まった許銘傑投手(中央)。記者会見には東尾監督(右)、郭泰源氏(左)も同席

台湾の許銘傑投手が西武ライオンズ入団の許銘傑投手が、来季から日本の西武ライオンズに入団することが決まり、昨年

今年の干支考

今年から千九百年ほど前に編まれた中国の「説文解字」によると、龍は鱗虫の長とあり、うろこのあるもの親玉と考えられてきた。

龍にもいろいろあるが、多くは角がある。唯物論に立つ社会主義の中国では、迷信はいけないとされているもの、近年は干支に関する占いの本がたゞさん売りと感風堂々となります。

龍の角

東省珠海で発行された若い人向けの本は、「龍の角」の起源についてこんな話を紹介している。

その昔、龍は地上に住み、角はなかった。獣の王になつたとして虎と争ったが勝負がつかず、ついに天上の玉帝が判断を下すことになった。

龍は満足した。が、考えた。角がなければ、水族ともが服従しないかもれない。そこで角は返さず、二度と陸地には出ないこととしたので、怒ったオンドリは、そ

新会長に決まった李紀惠淑氏は、台湾の屏東出身で六十一歳。大学卒業後、母校の屏東女子高級中学で教師を務め、後輩の育成と大学進学指導に大きく貢献した。

新役員は次のとおり。
(敬称略)
張廣秀(豊田秀子)、仲桂玲、李紀惠淑(中山恵理子) 会長、楊太紀子(今美)、陳鶴如(高橋佳伶)

月間一語

何か悩みがある時は、目線をかえる。そうすれば、悩んでいることがバカバカしくなってくる。
(瀬戸内寂聴・僧・作家)

富士コイン

(産経)

購読申し込みについてのお願い

本紙の購読お申し込みは一めん右上(題字の右)に記載の郵便振替口座または東京三菱銀行普通預金口座に年間購読料(3,000円)をお振り込みの上、住所、氏名(日本名の方は、もし中国名がありましたら記入して下さい)、電話、FAXと原国籍名を記入し、FAXでお申し込み下さい。

◆僑心橋のFAX番号
03-3254-2202



感謝

各位近年來的鞭策、鼓勵與協助。為求國家的永續發展，總統大選，懇請支持連蕭勝選！

在新的一年，願幸福、成功與各位同在！

日本地区連蕭後援会
会長 蔡仲秋
役員一同



日本地区連蕭後援会(蔡仲秋会長=左端の旗を振る人)は1月15日午前11時から新宿の東京大飯店で100名以上が参加して決起大会を開催。参加者はみな「心手相連 台湾起飛」のハッピーを着てムードを高めるなど、「連蕭必勝」の気運を大いに盛り上げた。(撮影/正木信之氏)

◆李登輝総統がドール前上院院内総務と会見... 一月二十二日、米共和党のドール前上院院内総務と総統府で会見した。ドール氏は台湾の国際機関参加を支持し、米国は台湾の防衛にもっと協力すべきだとの見解を示し、李総統はドール氏にいつそこの敵策と米国内での台湾支持世論形成への協力を要請した。

◆台湾と韓国間の航空路線は一九九二年八月の断交以来中断しているが、韓国側が近く航空路線再開をめぐって閣僚級を台湾に派遣したいと表明し、交通部民航局は十一月二十四日、早期の航空路線再開に同意すると表明した。

◆ナウル共和国と友好増進の共同コミュニケ... ナウル共和国と友好増進の共同コミュニケを発表した。李登輝総統とハリ

◆国民の五割が蕭内閣の施政に満足... 世新大学民意調査センターは十一月八日(日)に「蕭内閣施政満足度調査」(サンプル数二千七百、二十歳以上の男女をサンプル

◆大陸のWTO加盟は台湾にも有益... 全国経営者大会に出席した三三三社を対象に実施した調査によれば、六四・一%が「大陸のWTO加盟は台湾企業の大市場開拓にとって有利」と答え、「不利」と答えたのは二・六%にすぎなかつた。また五七・一%が「来年の景気は今年よりよくなる」と答え、「悪くなる」と答えたのはわずか

◆連戦副総統が中小企業への三億融資を提唱... 連戦副総統は十一月十七日、国民党中央常務委員会で沈滞気味の在来型中小企業の振興策として、総額三億億元(約一千億円)の低利融資を提唱した。財政部は同案に原則同意しており、十一月中に貸付が開始される予定である。

◆三三三会が今年の一月二十六日に日本へ代表団派遣... 日本代表団は、日本の財界と定期会合している台湾の経済組織である「三三三会」は十一月二十四日、江内坤・行政院経済建設委員会主任委員の提唱により、今年一月二十六日に辜振甫会長を団長とする第一回訪日団を派遣すると発表した。(以上、昨年末の情報より)

◆国内航空運賃自由化で各社とも値上げ... 国内航空市場開放の環境として十二月十六日から旅客運賃が自由化されたが、ドル箱路線の台北-高雄間で最低価格は瑞聯の一千五百五十元(約五千円)で、最高は遠東と立栄の二千九百九十元(約九千五百円)と、いずれも従来の二千四百元(約四千八百円)よりかなりの値上げ。

◆台湾中部大地震からの復興支援のため... 台湾中部大地震からの復興支援のため、昨年十一月以来、JET日本語学校の金美齡校長が在日台湾人有志の会の代表世話人として、義捐金を募ってきたが、JET日本語学校を窓口にして受け付けている。

若者の獲得狙い ネットで参拝 台湾でヒット 「占いでお告げ」

台湾南部の台南県にある著名な廟「仁寿宮」が昨年十一月二十日、インターネットのホームページ「網路(インターネット)祭壇」を開いた。「電腦(コンピュータ)で家にながら参拝できます」が売り物。

大震災写真展開催 二月十三日まで東京国際フォーラムで

任は、「心に誠があれば靈驗あらたか。間違いない」。本当の狙いは若者たちの好奇心を引き、信仰に関心を持たせる「ことにある」といふ。狙いが当たったかどうかは不明だが、アクセス数は数万回を超えているといふ。

台湾大地震に 義捐金100万円 永昌貿易の劉社長

主権は遠東亜太(エントウエイベック)交流センターで、今回の地震の被害に對し日本から寄せられた温かい支援の数々に感謝の意をこめ開いているもの。

震災の復興に 400万円を寄付 在日台湾人有志の会

詹德憲発行人の神田敏治町事務所を訪れ(劉氏は多忙のため代理の人が訪問、台湾大地震の義捐金として一〇〇万円の寄付を依頼した。詹発行人はこのあと代表処に行き、羅顧問にこの義捐金を手渡した。

日本語学校 東方国際学院 東京都江川区東葛西五ノ十五ノ二

ジェット 日本語学校 東京都北区滝野川七ノ八ノ九

抽出、誤差±三%をおこなったが、五〇・六%が「満足」と答え、「不満」は三二・四%だった。

年末の時点で総額が三三七〇万円を超した。 金校長は、一月六日から七日にかけて台湾の埔里で被災地を視察。埔里ロータリークラブ(会長・游泰成氏)に二〇〇万円を寄付してきた。ロータリークラブは埔里の小学校や中学校など、教育環境の整備を中心に

新宿駅南口ルミネ1地下2F 台南担仔麵 <敬請大家光臨指教> 電話: 03-3344-2710

いろいろありましたが...台湾大地震...がお正月はこれからです!! HAPPY NEW YEAR! 恒例 担仔麵10円 サービスが始ります。ご期待ください。 新春のお年玉 2月1日(火)から2月10日(木)までご来店のお客へ全額、金券のバック・サービスをご用意しました。